傾聽他們的聲音:台灣農耕隊在象牙海岸的貢獻

(修正)

姓名： 李 惠 菲

預定出國期間： 94 年 08 月 2 日至 8 月 27 日

預定出國目的地：西非象牙海岸

一、計畫主題。

1. 緒論

從六〇年代開始，台灣派遣農耕隊前往非洲從事援助和指導非洲農業工作，經由技術的合作促使文化交流，此時期的農耕隊堪稱為當時台灣的外交雄兵，為我國與外國的友誼奠定了雄厚的基礎。本計畫研究地點為西非的象牙海岸，象國為當時我國農耕隊分佈的其中一國。象國與台灣相同的是曾為他國殖民地，在 1960 年 8 月 7 日脫離法國獨立，因地處熱帶氣候區，天然環境並不如我國優越，但其首都阿必尚卻能在當時被世人稱為小巴黎之城。真是令人想一探究竟，為何可以在當時如此的繁榮。

台灣農耕隊從 1964 年入駐象牙海岸，究其為何需要台灣的農耕隊，而農耕隊對象國的農業經濟貢獻為何？進而說明當時農耕隊存在的必要性等。

2. 農耕隊路線的探究

A. 前往象國行徑路線

B. 農耕隊據點的設計

C. 農耕隊人員的安排

D. 實地參訪農耕隊據點

3. 台灣農耕隊的貢獻

A. 經濟層面:

B. 農業層面:

C. 社會層面:

D. 其他各層面:

4. 結論

二、動機與目的

緣起筆者小時候不斷地從父親口中得知遙遠的西非象牙海岸的人民生活情景，不由自主萌起有朝一日一定親自前往。因此，曾寫過一篇報告題

目是關於一位台灣客家人的象牙海岸經驗(1965~1974)作為學期期末報告。這份報告主要在研究台灣客家人在象國的親身經驗，因此筆者深信當時的台灣農耕隊一定對當時象牙海岸帶來很大的衝擊及貢獻。筆者進而想更加深入探討農耕隊在象國的實際貢獻以作為一篇論文的基礎。

三、 實施方法

1. 依當時農耕隊路線前往,體驗路途的點滴。

2. 邀請筆者父親前往象國擔任解說員。

3. 由農耕隊隊員(華僑)解說當時農耕隊的實際貢獻。

4. 事先蒐集農耕隊在象國的經驗文獻資料以便融入整份報告中。

5. 由象國官方農部人員說明農耕隊的貢獻以便與民間說法相呼應。

四、 期程表（詳列實施日期、地點、內容等）。

日期	時間	地點	內容	備註
第一天 94.08.02 (星期二)	10:00 11:00 17:00	桃園 香港 泰國 (或新加坡)	1. 桃園中正機場 2.(或小港機場) 3. 香港轉機 4. 泰國曼谷 (或新加坡)	泰國旅館 (或新加坡)
第二天 94.08.03	09:00 17:00	泰國 義大利	泰國曼谷(或新加坡) 2 羅馬	羅馬旅館

第三天 94.08.04	09:00 16:00	巴黎 象牙海岸	1. 巴黎 2. 象牙海岸阿必尚	阿必尚旅館
第四天 94.08.05	09:00	象牙海岸	象牙海岸首都阿必尚	阿必尚旅館
第五天 94.08.06	09:00	象牙海岸	象牙海岸首都阿必尚	阿必尚旅館
第六天 94.08.07	09:00	象牙海岸	阿佐佩,塔阿博,圖幕迪 副總統農場等	都慕地旅館
第七天 94.08.08	09:00	象牙 海岸	1. 圖幕迪離首都二百 公里)等(副總統農場) 2. 亞穆蘇克羅	亞穆蘇克羅旅 館
第八天 94.08.09	09:00	象牙海岸	亞穆蘇克羅 總統農場	亞穆蘇克羅 旅館
第九天 94.08.10	09:00	象牙海岸	亞穆蘇克羅 總統農場大水壩(邦達 馬河)等	也蔓斯古路 旅館
第十天 94.08.11	09:00	象牙海岸	1. 亞穆蘇克羅, 布瓦夫萊	布瓦凱旅館

			2.布瓦凱(象國第二大城市)	
第十一天 94.08.12	09:00	象牙海岸	布瓦凱(農耕隊總部)	布瓦凱旅館
第十二天 94.08.13	09:00	象牙海岸	1.布瓦凱 2.科霍戈(象國第三大城)	科霍戈旅館
第十三天 94.08.14	09:00	象牙海岸	科霍戈(象國第三城)	科霍戈旅館
第十四天 94.08.15	09:00	象牙海岸	科霍戈(象國第三城)	科霍戈旅館
第十五天 94.08.16	09:00	象牙海岸	1.本賈利,奧達內 2.塞羞拉	奧達內旅館
第十六天 94.08.17	09:00	象牙海岸	1.本賈利,奧達內 2.塞羞拉	奧達內旅館
第十七天 94.08.18	09:00	象牙海岸	1. 塞羞拉 (近奈及利亞)	塞羞拉旅館
第十八天 94.08.19	09:00	象牙海岸	1. 塞羞拉 (近奈及利亞) 自然動物區鑽石工廠	塞羞拉旅館

第十九天 94.08.20	09:00	象牙海岸	1.達洛亞(象國第四城) (大河霸~巴答吗)	達洛亞旅館
第二十天 94.08.21	09:00	象牙海岸	1. 達洛亞 (大河霸~巴答吗)	達洛亞旅館
第二十一天 94.08.22	09:00	象牙海岸	1. 達洛亞(200KM) 2.迪埃奎	迪埃奎旅館
第二十二天 94.08.23	09:00	象牙海岸	1.迪埃奎	迪埃奎旅館
第二十三天 94.08.24	09:00	象牙海岸	1. 迪埃奎 加尼奧阿	迪埃奎旅館
第二十四天 94.08.25	09:00	象牙海岸	1. 蒂亞薩萊 2. 阿必尚	阿必尚旅館
第二十五天 94.08.26	09:00	象牙海岸 法國 (或埃及)	1.阿必尚 2.巴黎 (或開羅)	巴黎旅館
第二十六 94.08.27	09:00	泰國 (或新加坡) 台灣	曼谷(或新加坡) 3.桃園中正機場 (或小港機場)	桃園旅社

五經費概算表。

項目	單價	金額	備註
1.學雜費 小計	1 進修教學費 400 元/小時 (含課程材料費) 2.底片沖洗相片費等 3.影印資料費 4.參訪門票 5.郵電費(問卷寄出等)	24000 10000 10000 5000 10200 59200	依實際需求
2.交通費	63000 元/人	126000	依經濟艙實際經費
3.生活費	過境歐洲 1300 元/人 (1300x4=5200) 其他國家 1000 元/人 (1000x22=22000)	27200	
4.保險費	2900x2	5800	依實際需求
5.手續費	護照簽證 7500x2 機場服務稅等	15000	依實際需求
6.總計		233200	

六.計畫可行性之評估（計畫實施時所能得到之資源及相關協助等）。

1. 全程有農耕隊隊員針對當時農耕隊實際耕作的地點範圍貢獻等一一說明。
2. 採用口述歷史法詳細記錄並可實地訪視當地人民與台灣農耕隊隊員接觸的實際情況。
3. 象國資源主要由農部官員支援以說明當時象國的官方如何協助台灣農耕隊推展工作。
4. 筆者父親主要服務的地區為總統及副總統農場,因此由農場的隨從等人員依舊可從其得知當時情況
5. 台灣當時農耕隊隊友目前在象國不管從事官方及民間貿易者不在少數,可從其中人員得知台灣實際農耕隊對象國的重要貢獻。

五、 預期成效。

1. 可獲知台灣農耕隊當時所據詳細地點以及主要路線的設計。
2. 可得知農耕隊對象國當地的實際農業等重要貢獻。
3. 可詳細知悉台灣農耕隊隊員實際生活情景。
4. 可詳細了解經由台灣農耕隊貢獻對象國助益有哪幾方面。
5. 了解目前象國農業大致情況以便提供我國農業的再振興的契機。

六、 其他

1. 檢附相關象國的地圖
2. 檢附一份報告<一位台灣人的象牙海岸經驗<1974~1975>

一位台灣人的象牙海岸經驗 **1965~1974** 年

時　　間:九十三年二月十日

壹、緒論

農耕隊在[1]舊國中一年級課程台灣史曾經出現過,但所言甚少,其內容只簡單說明。而早年民國四十八年以來陸續指派學有專精的農業專才,前往低度開發的國家予於農業支援。我的父親恰巧是屬於其中的一員,印象中父親友人每次看到我總是神情嚴肅的說:你啊!是你爸跟非洲土人生的,逼的我從小不斷懷疑我的生母可能是黑人呢。而最令人回憶的是父親回國後拿的象牙,父親常說這是要給我們當作終身紀念,因此我想藉由這份報告詳細記載父親曾經至象牙海岸中部和北部的農耕隊經驗,也藉此了解到一位台灣人至外國親身體驗的經歷。

本文主要是以民國二十五年代出生的一位台灣人,千里迢迢遠赴當時人人陌生的西部非洲,藉由他親身農耕經驗告知眾人當時他們為何會遠赴至遙遠的地方工作,且農耕隊在象牙海岸所佔有的重要性以及農耕隊對象牙海岸的影響。撰文整篇文章方式主要以第一人稱來述說,從其生平經歷並詳細記載說明在象牙海岸的真實面貌。

一、個人生平及求學

民國二十五年代南台灣[2]東片新庄屬於屏東內埔鄉客家庄,物資缺乏、沒有所謂的鞋襪,但求每日的安飽。李氏乃是[3]隴西望族[4],大陸遷台屬於[5]火德祖派系,第二十六世來台祖的我,所生存的環境幾乎當時均以務農爲主,種植甘蔗蕃薯等日治時期每家生活方式大同小異。而我的家因爲第二十四世春郎是由慶松過房入,世代得以[6]佃農維生,所以我的父親第二十五世也是以租田維生,加上所生養子女眾多,因而家裡環境一直都是非常困苦。所以從小得挑起生活重擔的我,信念即是要不斷的爲家裡掙更多的金錢以供家裡所需。

起起伏伏的求學生涯中,從印象深刻的日式國小教育,學校內師長們嚴格教育簡直把小孩當大人在管訓,要求學生在國小二年級時得全使用日語交談等。如果未遵守校規,得接受嚴厲處罰打罵等與現在簡直無法比擬。記憶中小二時,下課休息時間大聲以客家語與同伴交談,結果竟然招來一陣毒打甚至被貼上標籤。但同時影響當時每人都很會說日語,做事非常有效率等是日人教育帶來的附加價值。

民國三十四年日人離台後,風貌迥然相異,當時國小四年級生才開始學國語呢!擔任國語老師不論是外省人或原台灣人都不太會說國語,看的出是現學現賣的,所以我的國語音調一直不是很正確、靈活,感覺偏重外省人腔調。身爲長子得挑起所有重擔,國小畢業時原無意升學且父親也贊同。但母親卻堅持說一定要讓我升學,認爲唯有唸書才有出頭天的機會,基於此又再度拾起課本考當時學區的內埔初中。考上後接踵而至即是每學期的學費幾乎都無法如期繳交,得靠賣飼養的豬和雞等才能湊足學費。

---

[1] 國立編譯館主編

[2] 同註解三

[3] 隴西堂略誌　五十七祖海公受高祖封隴西侯居於隴西之地祀虎公之祠唐後所有建築祖堂皆書隴西堂以表虎公大德功勳。

[4] 來台祖先誠如李公宗族族譜　民國七十七年農曆五月二十八日成儒李公墓碑重建委員會編輯
本族譜原係李振揚先進在世所編,於民國五十八年十月間完成編輯本譜。來台祖成儒公第二十世祖譜內文記載第十九世祖乃瑞公創業於廣東焦嶺石扇保厝庄塘背:有一田業拾餘擔,二房屋壹座四間三魚塘壹座四糞廁壹處五其各等器具。成儒公係乃瑞祖第五房子,在清光緒年間渡台卜居於東片新莊開拓創業在此生枝落葉。

[5] 來台祖先誠如李公宗族族譜　傳言先祖朱公字進奇宋初官御史其時宋被元兵之亂乃自隴西來汀州府娶吳氏生子有五以金德木德水德火德土德爲號

[6] 來台祖先誠如李公宗族族譜　得知第二十四世李春郎是由慶松過房入,有此一說因慶松不務正業好逸惡勞,因而家產盡失,得將其三子春郎過房出慶水。

好不容易初中畢業後,本想直接幫助家裡務農割草種稻插秧等,但是摯友吳維鄉不斷邀約一起考花蓮農校森林科[7]。終於又排出萬難,歷經千辛萬苦花兩天的時間到達當時的花蓮農校應考,記得得考國文、英文、數學、三民主義、歷史、地理等眾多科目。順利考上後,因爲當時光復後不久根本沒有所謂的職校書本,所以教科書全都使用大學用書,難度相當的高。但是，因爲任課教師相當優秀,因此在念職校的生涯中專業領域方面獲益良多。記得王左才師長專擅造林,台大畢業後至花蓮農校教書後又至屏東科大教學;另一位謝金發師長專長是森林經理,南京金陵大學畢業後也至花蓮任教後甚至於光復後由其接管阿里山等優秀老師眾多，不勝枚舉。

二、個人工作經歷

高職畢業後一個多月因苦無工作,所以平常幫家裡種種田,果然皇天不負苦心人終於有第一份工作的降臨。第一個工作是鄉公所的臨時消毒人員,雖然是臨時工作,但畢竟是難得的經驗且支薪大約一天十幾塊錢，以當時的公務人員來計算,公教人員薪俸一月約四百元相較之下已是不錯的薪資了。當時每一戶幾乎都有吸人血的蟲,所以召派我們年輕工作者使用 DDT 消毒用水進行全面的消毒,後來此用藥被禁用,臨時工作僅只維繫一個多月。民國四十五年底,菸酒公賣局招考正式雇員,記得考國文、珠算、傳票等科目薪俸七百多元,但是也僅維持一個多月即告結束,因爲兵役的關係加上雇員並沒有留職停薪的機會。

由於兵種是空軍的緣故,從東港的大鵬灣訓練至岡山通訊學校訓練修理印製電報機後分發至新竹南寮空軍飛機場一年多,因離家太遠無法兼顧，於是與人互換回屏東,白天幫忙家裡的農作晚上趕回機場。持續數月後,離退伍尚有兩個月時間恰巧又有菸酒公賣局招考,但是兵役在身的我,竟然不顧一切至內埔鄉公所要借身分證一用,此舉已是違法的,最後逼不得已懇求當時的鄉長[8]李喜祥先生,與我有一層血緣之親且一再強調只是用於考試之用別無他用,苦苦懇求下最後終於如願考上菸酒公賣局正式職員。同一時間,白天工作晚上去機場修電報機,月薪大約七百元但只有維持二至三月又告結束。

好友吳爲鄉又熱情邀約一起去瑪家國小代課,地處偏遠薪水又有偏遠加薪,連續代了兩年課深感教學的樂趣,當一切都順理成章的一方面教書一方面準備考教育學分的同時毅然決然放棄走教職一途。原因無他,兩年來的工作，身邊無任何積蓄,故毅然決然在自家庄賣菜賣魚賺取生活費。每天早上四點到屏東或到潮州用腳踏車載菜魚等,每天淨收入可以到達一天三十元,但僅只持續一年多也告終結。有句話說家養生意容易,但養家生意難做，於是又興起走回老本行的意念。

適逢甲仙森林管理所招考臨時測量技工,這真是個千載難逢的機會想趁此機會進入老本行。進入管理所後,長官答應我七個月後即擢升正式員工,可是苦等待卻一再敷衍我說送件了。因此當林務局招考正式檢尺技工時,得此消息立即參與考試,記憶中試場在台北女中舉行,考取後派至羅東蘭陽林區受訓。但現區目前已廢除,發放待遇相當優渥且食宿免費後分發至花蓮木瓜林區管理所。薪俸相較之下相當優渥,以教員一月大約六百元來說,已領一千元的高俸照常理而言應該心滿意足才是,但也僅維繫兩月即告終止。雖然一個月平均只上三天班,因爲砍伐工人一個月的砍材量僅需三日檢尺

---

[7] 吳維鄉其父從事包森林方面的生意,非常賺錢因爲當時森林科算是日中當天,所以不斷鼓動考森林科可以有一技之長

[8] 來台祖先誠如李公宗族族譜　得知喜祥第二十五世過房出戊妹因爲其爲七叔公慶蘭之女未結婚且財產無數因此家境富裕,念台南長榮中學

但因爲家裡太多人需嗷嗷待哺,薪水扔是入不敷出同時正逢農耕隊員的招考又考慮換工作以減輕家計。

三、工作轉變期

在木瓜林務局的生活可以說是如仙境般的生活,薪水是比一般公務人員一個月多四百元,實際工作只需耗三個工作天,唯一要擔心的是必須要乘坐危險的纜車,所以妻子不願意我冒險的同時適逢國家招考前往非洲的農耕隊,打者一個月二百美金薪俸換算當時等於新台幣八千元的高薪,爲了考慮現實狀況當然是去努力去爭取,結果並沒有錄取因爲考科偏重農藝農園的專長,而我高職三年主修森林科當然無法考取。可是當時主試官透露讓人欣喜若狂的消息,大約隔一個月後即再招考農耕隊隊員一事。這次機會我告訴自己要好好把握,因爲我秉持堅定的信念只要我願意我一定可以考取。首先,工欲善其事必先利其器,跟我小妹子冬妹借農藝相關書籍,雖然從未接觸但憑著往日唸書的衝勁,白天得幫忙家裡工作,晚上努力將農藝大學用書花將盡一個月的時間熟悉再熟悉,印象中當時試場在台南,大家趨之若鶩競相爭取此份工作,而我終於考取了,令人鼓舞的是竟然還排名前半部!

考取後緊接著在台北天母受訓,食宿全免還有發放零用金以供日常所需,受訓的內容因爲被安排爲法文組所以從最基礎的日常生活用語開始學習起,且另有加強農業專長例如農機修復等。額外的還安排自理學習課程,因爲非洲當時的情況多半是到人煙罕至之地各方面生活得完全靠自己或是同伴的協助，所以訓練一些野外求生、甚至理髮等技能以備不時之需。受訓時間大約 2~3 月後隨即被指派前往非洲的象牙海岸,多麼陌生的地名啊!團員一干人大約七人共同前往,從台灣飛經香港停滯兩天,團員們趁此時購物之後,再飛往羅馬瑞士等後直飛抵象牙海岸首都阿必尙。一下飛機,頓時一股熱氣直撲而來,溫度大約攝氏 40~50 度，有些團員立即就有不適出現,當時由隊長鄒越歐[9]〈台糖人員〉安頓一切包括住進旅館等待安排被指派進駐。住旅館的我們,像劉姥姥進城似的不斷詢找飲用水,訝異的竟然所有的自來水均可飲用,可以想見當時阿必尙並沒有想像的落後,真不愧擁有當時的小巴黎之稱[10]。

當時被指派至副總統農場的同伴共四人,生活所需的一切,均由一位傭人幫忙洗衣煮飯。另有分配小吉埔車型的工作車,光到達一個農場不是用走路即可到達的,且兩個農場之間距離相當遙遠，我們主要在象國的交通工具以車爲主。平常由傭人當司機，但閒暇時我們一群人會自行開車到處逛逛，但與我們台灣不同的是每到獵季可以自行打獵。記憶中副總統曾帶我到他的槍庫要我選取一把獵槍以供不時之需，離象國之時，我將槍歸還之時依依不捨，至今常想起打獵的美好時光。

而工作方面,首先決定依然以種旱作綠稻爲主,只是與傳統當地做法有些微改變再者整地接著用法製推土機、法製曳引機犁田等大面積大機械化耕作與當時土著傳統做法只作小面積耕作及散播造成管理不便且不知如何施用肥料造成植物長成不易。所以,使用大型農業機械肥料、一定秩序的播種等方式是隊員們與當時副總統討論結論。可購法制農機在當時屬較特殊,其他國家都是由台灣運往非洲的而象牙海岸是直接向法國購買,主要淵源在於總統爲原法國衛生部長而副總統也是其部下,象國獨立後回國當選總統。有這層關係,所以農具均爲法製爲多,而當時總統的田與副總統的田因性質不同,而主要種水稻爲主的。

---

[9] 鄒越歐　台糖人員　當時負責接洽主要以台糖人員或者是農委會的人員爲主

[10] 同註二十

整體而言,通常象牙海岸大多是無人開墾的荒地,而已經開發的以南部爲主,以種植咖啡爲多。農耕隊在象國已滿兩年時間剛好在我們這一組到達時，因此我們每個人都心知肚明的要如何將荒地開墾自無到有，甚至於收穫比起當地傳統耕作要更好，如此將會面臨一連串的挑戰。舉個例子,一片荒地依其地形將規劃有車子修護廠、道路、排水道等等,才能開始先由隊員們整地，而我負責是開拖曳機,因爲示範性的農業耕作在象牙海岸如火如荼的進行中,高溫的環境下整天開著拖曳機，身體不停的流汗外加身體整天的搖晃，從此展開我維持十年農耕生涯,真是既新鮮又具有挑戰性的一段旅程。

貳、象牙海岸農耕隊的起源

台灣目前先後已有[11]兩篇碩博士論文撰寫相關農耕隊的起源,尤其以王文隆先進撰寫外交下鄉,農業出洋中華民國農技援助非洲的實施和影響,說明最爲詳細。本段撰寫的方式以其爲依據整理其說明的原因以及由當事者相互對應,應證當時的局勢,就身爲農耕隊的一員認爲當時會有農耕隊的原由，而農耕隊在當時是如何對當時社會發揮影響力。

一、　非洲農耕隊的源起

主要有以下原因

政治因素；1960 年代爲爭取[12]中國代表權於聯合國第十五屆會期進入第二階段,第二次世界大戰歐洲殖民帝國的崩解加聯合國大會通過 1514 號決議的影響，大量非洲[13]國家獨立成爲聯合國會員國數量之多。對於中國代表權的迫切需求，中華民國政府外交政策轉向第三世界以爭取非洲新興國家支持，所以自 1960 年起至 1961 年第一支農耕隊出發，藉由一連串獨立慶典特使團訪問團考察團等，爲爭取非洲新興國家與中華民國建立實質的外交關係。[14]

經濟因素；象牙海岸以農立國, 一九六六 0 年脫離法國獨立後十年經建成功使象國對外貿易連年出超國民平均所得爲美金二百九十元在西非各國居第一位有經濟奇蹟之稱[15]。原出口以咖啡、可可、香蕉、鳳梨及木材爲主,因非洲第一個國家賴比瑞亞在我國的農耕隊支援下成果非凡。[16]因此象國也在民國五十二年時與我國簽訂技術合作協定，希望能加緊開發大片荒無之地以增加國家生產量。所以民國五十年的先鋒計劃推動的農技合作，由於立場正確成績卓著各國紛紛與我國合作，最盛期

---

[11] 陳煜嶙　沈宗翰與台灣農業發展　文化大學　85 年　第一節探討所謂農業外交的農耕隊的貢獻以及王文隆 外交下鄉 農業出洋　中華民國農技援助非洲的實施和影響　政治大學歷史所 91 年

[12] 王王隆　外交下鄉農業出洋　中華民國農技援助非洲的實施和影響　p5
中華人民共和國自 1956 年貸款埃及五百萬美元開始至 1960 年贈予貸款支持其他非洲國家

[13] 王王隆　外交下鄉農業出洋　中華民國農技援助非洲的實施和影響

[14] 王王隆　外交下鄉農業出洋　中華民國農技援助非洲的實施和影響

[15] 象牙海岸的經濟貿易概況　象國十年經建計畫成功, 使象國對外貿易連年出超。一九六 0 年出超三一九三九百萬CFA, 一九七 0 六月份爲止出超二二四八六百萬CFA, 一九七O年國民生產毛額達三六七七一。西非法郎CFA折合美金約十三億二千五百萬, 增加達百分之十點五。十年來工業成長率平均達到百分之二十, 國民平均所得爲美金二百九十元, 在西非國中稱第一位有經濟奇蹟之稱。

[16] 羅宗爵　農業文集　亞洲農業技術服務中心叢刊　1984 年 6 月

間派遣農技團多達五十二個 。而象牙海岸也於五十二年五十五年分別接受我國派遣農耕示範隊 14 隊和農業技術團 161 隊。[17]

參、象牙海岸的情景

一、象牙海岸是屬於熱帶非洲[18]境內,氣候相當複雜[19],幸好緊鄰大西洋海岸地帶則經常有風但深入內地僅十五至二十公里處即告消失。首都阿必尚在沿海一帶,光是白人[20]即有五萬多人在政府機構等服務,素有小巴黎[21]之稱館內自來水均可飲用其繁榮程度以當時台北來說也無法比呢。大都數地區有持恆的炎熱,記得每年四月至七月視爲最冷月，日溫 35°C左右夜間時降至 15°C溫差相當大。而所謂的夏季，最高溫超過五十°C，因爲攝氏最高僅可測至五十°C，而夜間又降至 15°C左右，氣溫起伏相當大。雨量三月至七月下雨，九月後炎熱乾燥往往天乾物燥引起森林火災而，當時的處理是不予處置,除非危及百姓的茅房; 所以就台灣人而言如此的氣候是令人難受的且易生病的,同伴中多數往往容易仲暑,而我因爲體質較好，且在家鄉時已先行經歷過，不至於常常生病造成不便。但值得一提，非洲瘧疾相當普遍,隨時得備藥。記得第一次得到瘧疾時趕緊吃藥不停的拉肚子一兩天后才漸漸好轉。當地醫院準時上下班並沒有所謂急診，下班時間一到，全醫院空蕩蕩的且醫院很少得到城市才有，所以當地人可能因爲被毒蛇咬傷而致死的。

二、農業經營類型主要有[22]三大類型，而象牙海岸當時草原放牧,原則上土地屬於政府的。牛馬的以小規模的方式放牧，但不是草原游牧式;原始的農業經營多採簡陋的農具例如鋤頭<與我國有差異以短柄大鋤頭爲主,當時即有打鐵場>且不知如何用肥;栽培經濟作物，象國因爲曾爲法國統治，所以就經濟作物以咖啡可可等在首都沿海一帶。大都由白人經營多採單一作物大面積經營且採現代化耕作，例如用飛機噴灑農藥。農耕隊到象國，主要是以北部布阿克<Bouak'e>爲總部爲聯繫各分隊與台灣及象國的事務。

三、象國的農業與農民特質可歸納下列幾點

A. 非洲土地廣闊。人口稀少[23]，象國的土地[24]比台灣大約四倍人口卻比台灣少八

---

[17] 節錄農復會工作報告　第十八期 民國五十五年七月一日至五十六年六月三十日頁 106~109。

[18] 董元吳恪元　熱帶非洲農耕隊的推廣模式合作經營　說明熱帶非洲係指非洲大陸撒哈拉沙漠以南與南非共和國以北地區經度介於東經五十度至二十度之間緯度約在南緯三十度至北緯二三點五度之間.依照當時派遣農耕隊的先後次序我國現有下列二十個農耕隊在熱帶非洲地區各國工作賴比瑞亞象牙海岸共和國加彭共和國盧安達共和國等共二十國均屬於熱帶非洲地區之內

[19] 董元吳恪元　熱帶非洲農耕隊的推廣模式合作經營 熱帶非洲的氣候特性主要有下列各項例如多數地區均有持恆之炎熱,雨季與旱季明顯,日照時間以赤道附近地區最短自赤道起向北或向南均逐漸增多,一年中多雲天氣所佔日數極多更使實際接受日照時間減少大多數僅有微風,通常日落後即無風熱帶森林中風更缺少

[20] 象牙海岸的經濟貿易概況　　總人口五百十萬其中約百分之十七是外國人包括歐洲及其他非洲國家黑人等

[21] 象牙海岸的經濟貿易概況　　西非洲最摩登的城市建設具有歐洲風味象牙旅館Hotel　lvoriej 氣派雄偉一磚一瓦均自國外進口

[22] 董元吳恪元　熱帶非洲農耕隊的推廣模式合作經營 農業經營類型有三:一草原放牧二自給農業三栽培經濟作物　草原放牧根據世界糧農組織FAO大部分牲畜均爲草原上游牧式或半游牧式之產物此種方式的畜牧事業遭遇兩種不利條件一爲疾病流行牲畜死亡率高;一爲雨季飼料豐足而旱季飼料不足,牲畜常遭餓斃。二自給農業係原始農業經營種植樹薯羊角蕉玉米高粱等糧食作物供家用多採火耕游耕方式用簡陋農具操作且從不施肥三栽培經濟作物主要操在當地歐洲白人手中以花生咖啡可可棉花椰子栽培以大面積經營種單一作物並採用現代化耕作技術與器材

[23] 董元吳恪元　熱帶非洲農耕隊的推廣模式合作經營　熱帶非洲農業與農民特質可歸納一非洲土地廣闊人口稀少<每平方公里約十一人>二非洲 農民基於傳統習慣的安全感採用自耕自給的農耕方式三非洲農民忽視農舍畜舍農具和工具的投資對飼養禽畜等農家副業幾無任何觀念四熱帶非洲聚族而居五對收入的願望和觀念都較爲淡薄六習慣定居生活七對牲畜不將其當商品處理而視作提高社會地位的一種媒介八識字農民人數不足百分之二十九農業社區缺乏現代化的

倍，可以想見真的是相當荒蕪。

B. 非洲農民基於傳統習慣的安全感，仍採用自耕自給的農耕方式[25]。而常常被當地人作主食的以食用香蕉、玉米等與台灣不同，煮法簡易大都用水煮之後搗碎再作成類似糌粑。記得有一笑話,剛從台灣來的夥伴們很想吃米飯。但是到這頓頓吃的是水煮的香蕉，相當懷念故鄉的味道,所以一直想辦法要讓傭人知道我們想吃什麼，但加上語言的阻礙爲了可以吃到家鄉味,我們足足花費了一星期的時間才讓他明瞭。

C. 非洲農民忽視農舍、畜舍、農具和工具的投資，對飼養禽畜等農家副業幾無任何觀念。[26]並不是沒有養家畜家禽,他們會養了幾隻雞幾頭牛以供所需,但沒有經濟觀念不會想該如何將雞牛賣了換錢。農舍方面幾乎不會考慮的，因爲他們自己也不是很重視此方面,頂多用樹枝架設，如此算是頂級的農舍。農具方面,其特別的地方在當時有所謂的打鐵店,農具像鋤頭的柄較台灣的短小,所以使用較費力且必須要蹲下去工作。

D. 大部分非洲農民對收入的願望和觀念都較爲淡薄,認爲付出額外的努力爭取較多的收入乃係多餘之舉毫無興趣。一般農民只求溫飽和安居樂業,早上到田地未上工前習於先放食物煮熟,到中午休息時食物已適合食用,中午小睡片刻至三點緊接者工作到下午五六點左右。可能因爲對於金錢概念模糊或者是天氣過於炎熱,人民對於收入和觀念相當模糊。

E. 農民習慣在定居的土地上生活而不願遷徙他處,且不習於生活在不同氣候採用不熟悉的生產方式。因此剛開始在象國農業示範時,推廣不易,得要讓當地人民看到實際的成果才能說服當地人民肯放棄既定的傳統農作方式。

四、農耕隊帶來影響

長達十年農耕經驗中，我在短暫十年過客所見所聞當地的轉變主要先從正面的影響來略述：

農業技術:象牙海岸農耕隊的規模最大現在進入全面推廣階段農耕隊工作人員共達一百六十餘人,分布在象國各地工作目前推廣面積已達八千五百公頃推廣農戶已經超一萬五千戶而且試種陸稻已經獲得成功。[27]

農業面積：我國農耕隊於民國五十二年抵達時僅栽培三公頃水稻至民國五十四年時實施台灣耕作法水稻田已達九十三公頃而其產量則較當地高出四至五倍。[28]

甚至於傳統的耕作技術漸漸地加以改善，使其相信我們是真誠的協助他們如

農業運銷體系採用古老的趕集活動以交換農產品

[24] 象牙海岸的經濟貿易概況　　地理及一般情況 象國位於西非中央與賴比瑞亞幾內亞馬利上伏塔等國

[25] 董元吳恪元　熱帶非洲農耕隊的推廣模式合作經營　熱帶非洲農業與農民之特質　據估計約有百分之七十的土地和百分之六十的勞力用於自家所需之糧食作物

[26] 董元吳恪元　熱帶非洲農耕隊的推廣模式合作經營　頁二

[27] 農耕隊在非洲　周世輔　農耕隊的工作主要分做五個階段進行第一個階段是開墾階段第二階段是試驗階段第三階段是示範階段第四個階段是訓練階段第五階段是推廣階段把試驗示範訓練各階段所獲得的結果綜合起來作有計畫的全面推廣。

[28]陳煜嶙　沈宗翰與台灣農業發展　文化大學　85 年　第一節探討所謂農業外交的農耕隊的貢獻頁 157

此可加速農耕隊在當地的貢獻。

五、參考資料

1.周世輔　農耕隊在非洲　生力月刊　民國五十八年十一月頁 25

2.吳恪元　熱帶非洲農耕隊的推廣模式合作經營　合作界 民國六十年九月頁 11~19

3.周世輔　我國派赴非洲農耕隊員對工作環境之認識　非洲研究　民國六十三年一月頁 1~16

4 馬聯芳　尼日農耕隊談　傳記文學　民國六十三年九月頁 65~67

5.李清如　海外農耕隊遭外交部棄養　新新聞　民國九十年二月頁 62~64

6.楊西昆　我國農耕隊在非洲的工作成果　載於自由中國之工業

7.陳煜麟　沈宗翰與台灣農業發展　民國八十四年　文化大學碩士論文集　探討所謂進行農業外交的農耕隊的貢獻

8.國際合作海內存知己=Taiwan international cooperation a friend in need is a friend indeed　華視文化公司製作行政院新聞局財團法人國際合作發展基金會監製 2001

9.中華民國農耕隊成果展覽　國立台灣大學學生代聯合彙編出版　1973

10.王文隆　國立政治大學　外交下鄉　農業出洋　中華民國農技援助非洲的實施和影響

11.林德澔　從依賴理論檢視法國第三共和殖民政策以象牙海岸爲例

12.楊宗科　非洲團結組織發展之研究